



550 West 14 Avenue
Vancouver, BC V5Z 1P6

Українська Католицька Парафія
Покров Пресвятої Богородиці

Protection of the Blessed Virgin Mary
Ukrainian Catholic Parish

E-Mail: office@stmarysbc.com

Phone: 604.879.5830

Fax: 604.874.2727

Website: www.stmarysbc.com

*The No. 1 priority for ... the church is evangelization:
"Preaching the Gospel of Jesus Christ in today's world."*

25 червень, 2017

Volume 62 No. 26

June 25, 2017

Служби Божі/Divine Liturgies

Неділя/Sunday: 8:30 am in English

10:30 am (sung) in Ukrainian

У Свята/Holy Day of Obligation

10:30 am and 7:00 pm

Щодня/Daily Scheduled

7:30 am and 8:30 am Liturgy in Chapel

Сповідь/Confessions: - 15 minutes before
and 15 minutes in the beginning of the Divine
Liturgy - Or by appointment during the week

Baptism by appointment

Anointing of the Sick/Hospital Visits/

Eucharist for the sick - any time

Marriages - the arrangements with the priest
have to be made months before the marriage

Funerals - by arrangement

оо. Василіяни/Basilian Fathers serving the

Parish: - Father Serafym Grygoruk, OSBM

Administrator. Email: serh70@outlook.com

Father Marcos Zubyk, OSBM

Father Joseph Pidskalny, OSBM - local Superior

Most Rev. Severian Yakymyshyn, OSBM

Bishop-Emeritus

3-а Неділя після П'ятидесятниці
Празник Пресв. Серця Христового
Йоан 3:13-17



3rd Sunday after Pentecost
Feast of the Sacred Heart of Christ
John 3:13-17

**Парафія Покрови Пресвятої
Богородиці** вітає всіх гостей,
приятелів та парафіян, які беруть
участь у цій Службі Божі.

**The Protection of the Blessed
Virgin Mary Parish** welcomes all
guests, friends, and Parishioners
participating in this Divine Liturgy.

Songs at 10:30 Divine Liturgy: 1) **Opening:** on page 238 “Uviydy, yereyu”; 2) **at Communion:** page 320 “Raduisia Sertse”; 3) **Closing:** page 276 “V syl`niy nadiyi”

НИНІ: Неділя, 25 червня - Кава і солодке після Служби Божої о год 8:30 і 10:30 рано. // -10:00 год. ран. -Молебень до Серця Христового. // 12:30 год.

Відеопрізентація про ангелів в класі під церквою.

-Вівторок, 27 червня, 10:30 год. ранку- Похорон померлого Олега Леіцького. Вічная Пам'ять!

-Середа, 28 червня, о 7:00 год. вечора -- Молебень до Серця Христового.

-Четвер, 29 червня, - о 10:30 год. ранку- Служба Божа (Свято Свв. Апостолів Петра і Павла. Обов'язкове свято)

-П'ятниця, 30 червня - о 7:00 год. вечора -- Молебень до Серця Христового.

Monthly Intentions of the Holy Father for June

National Leaders. That national leaders may firmly commit themselves to ending the arms trade, which victimizes so many innocent people.

Sunday Donation for June 18, 2017 – \$1,426.00

ЧИН ВІНАГОРОДИ

Свящ: Божественне Серце Ісуса, припавши покірно перед Тобою, відновляємо пожертву самих себе з цим, що через зріст у вірності й любові до Тебе хочемо наново направити всі зневаги, якими – небудь так ми, як і інші колись зневажали Тебе. Так, ми заявляємо, що: Що більше світ висміває й хулить таїнства католицької віри.

Вірні: Тим сильніше ми віримо в них, Божественне Серце Ісуса.

Свящ: Що більше невірство силується обдерти нас із надії на вічне спасіння.

Вірні: Тим більше ми надіємося на Тебе, Ісусове Серце, одинока надіє людей.

Свящ: Що більше сердець стає суперіч Твоїй ласці.

Вірні: Тим більше любимо ми Тебе, безконечної любови гідне Серце Ісуса.

Свящ: Що більше невірство напосідається на Твоє Божество.

Вірні: То більше величаємо ми Тебе, Божественне Ісусове Серце.

Свящ: Що більше світ забуває Твої заповіді й переступає їх.

Вірні: То вірніше хочемо ми заховувати їх, Пресвяте Серце Ісуса.

Свящ: Що більше Твої святі Тайни є в погорді й забутті.

Вірні: То більше хочемо ми приймати їх із любов'ю й пошаною, чоловіколюбче Серце Ісуса.

Свящ: Що більше Твої гідні пошани чесноти є непізнані.

Вірні: То більше хочемо ми вправлятись у них, Ісусове Серце, прообразе всіх чеснот.

TODAY – Sunday, June 25 – Coffee and sweets available following the 8:30 and 10:30 Divine Liturgies in the Fellowship Room. All guests and parishioners are invited. // --10:00 AM – Moleben to the Sacred Heart of Jesus. // --12:30 PM – Video–Presentation on Angels in the church basement.

–Tue., June 27 at 10:30 AM – Funeral Divine Liturgy for the late Oleh Levycky. May Our Lord grant him Eternal Rest.

–Wed., June 28, –7:00 PM – Moleben to the Sacred Heart of Jesus

–Thu., Jun. 29, at 10:30 AM – Divine Liturgy (Feast of Sts. Apostles Peter and Paul. The day of obligation)

–Fri., June 30, –7:00 PM – Moleben to the Sacred Heart of Jesus

St. Mary's Parish Bazaar will be held on Saturday, December 2, 2017

As in past years, our Bazaar Committee is kindly requesting any extra preserves (jams, pickles, relishes, etc.) that you will be making over the summer. They will be sold at our Parish Bazaar. Your help is greatly appreciated.

ACT OF ATONEMENT

Priest: O Divine Heart of Jesus, we humbly kneel before You and again dedicate ourselves to You. By growing in our faithfulness and love for You, we wish to make amends once again for all the offenses by which we and others have sinned against You. And so we declare that: The more the world ridicules and rejects the mysteries of the Catholic Faith,

People: The more firmly shall we believe in You, O Sacred Heart of Jesus.

Priest: The more unbelievers strive to deprive us of our hope for eternal salvation.

People: The more shall we hope in You, Heart of Jesus, the only hope of mankind.

Priest: The more human hearts resist Your divine graces,

People: The more we shall love You, Heart of Jesus, deserving of infinite love.

Priest: The more unbelievers attack Your divinity,

People: The more we shall adore You, O Divine Heart of Jesus.

Priest: The more the world neglects Your Commandments and breaks them,

People: The more faithfully we want to observe them, O Most Holy Heart of Jesus.

Priest: The more Your Sacraments are disdained and neglected,

People: The more frequently we shall receive them with love and reverence, O most loving Heart of Jesus.

Priest: The more the dignity of your virtues are not recognized,

People: The more we shall endeavor to practice them, O Heart of Jesus, model of every virtue.

Priest: The more the powers of hell labour for the perdition of souls,

People: The more we shall be enflamed with fervor to save them, O Heart of Jesus, zealous lover of souls.

Priest: The more that pride and the pursuit of pleasure threatens to destroy self–denial and fidelity to duty,

People: The more we want to accept sacrifice and self–denial, Heart of Jesus, laden with the bitterness of abuse and offense.

Priest: The more the forces of hell increase their fury in attacking Your Church,

People: The more faithfully shall we cling to her, O Faithful Heart of Jesus.

Priest: The more the world opposes the highest authority of the Holy Father,

People: The more we shall obey Him with childlike confidence, and follow His lead with humble submission, Heart of Jesus — Eternal Wisdom.

Priest: The more selfishness alienates people one from another,

People: The more sincerely we want to love one another as members of God's one family, Heart of Jesus, most rich in love.

All: O Divine Heart of Jesus, heart of our God, grant us Your powerful and active grace that we, as faithful children of Your Holy Church, may become Your apostles in the midst of the world, and in eternity — Your Crown of Glory. Amen.

Foundations of the devotion to the Sacred Heart of Jesus

The question may be considered under three aspects: the historical, the theological, and the scientific.

(a) Historical foundations In approving the devotion to the Sacred Heart, the Church did not trust to the visions of St. Margaret Mary; she made abstraction of these and examined the worship in itself. Margaret Mary's visions could be false, but the devotion would not, on that account, be any less worthy or solid. However, the fact is that the devotion was propagated chiefly under the influence of the movement started at Paray-le-Monial; and prior to her beatification, Margaret Mary's visions were most critically examined by the Church, whose judgment in such cases does not involve her infallibility but implies only a human certainty sufficient to warrant consequent speech and action.

(b) Theological foundations. The Heart of Jesus, like all else that belongs to His Person, is worthy of adoration, but this would not be so if It were considered as isolated from this Person and as having no connection with It. But it is not thus that the Heart is considered, and, in his Bull "Auctorem fidei", 1794, Pius VI authoritatively vindicated the devotion in this respect against the calumnies of the Jansenists. The worship, although paid to the Heart of Jesus, extends further than the Heart of flesh, being directed to the love of which this Heart is the living and expressive symbol. On this point the devotion requires no justification, as it is to the Person of Jesus that it is directed; but to the Person as inseparable from His Divinity. Jesus, the living apparition of the goodness of God and of His paternal love, Jesus infinitely loving and amiable, studied in the principal manifestations of His love, is the object of the devotion to the Sacred Heart, as indeed He is the object of the Christian religion. The difficulty lies in the union of the heart and love, in the relation which the devotion supposes between the one and the other. Is not this an error long since discarded? If so, it remains to examine whether the devotion, considered in this respect, is well founded.

(c) Philosophical and scientific foundations. In this respect there has been some uncertainty amongst theologians, not as regards the basis of things, but in the matter of explanations. Sometimes they have spoken as if the heart were the organ of love, but this point has no bearing on the devotion, for which it suffices that the heart be the symbol of love, and that, for the basis of the symbolism, a real connection exist between the heart and the emotions. Now, the symbolism of the heart is a fact and every one feels that in the heart there is a sort of an echo of our sentiments. The

physiological study of this resonance may be very interesting, but it is in no wise necessary to the devotion, as its foundation is a fact attested by daily experience, a fact which physiological study confirms and of which it determines the conditions, but which neither supposes this study nor any special acquaintance with its subject.

The proper act of the devotion.

This act is required by the very object of the devotion, since devotion to the love of Jesus for us should be pre-eminently a devotion of love for Jesus. It is characterized by a reciprocation of love; its aim is to love Jesus who has so loved us, to return love for love. Since, moreover, the love of Jesus manifests itself to the devout soul as a love despised and outraged, especially in the Eucharist, the love expressed in the devotion naturally assumes a character of reparation, and hence the importance of acts of atonement, the Communion of reparation, and compassion for Jesus suffering. But no special act, no practice whatever, can exhaust the riches of the devotion to the Sacred Heart. The love which is its soul embraces all and, the better one understands it, the more firmly is he convinced that nothing can vie with it for making Jesus live in us and for bringing him who lives by it to love God, in union with Jesus, with all his heart, all his soul, all his strength. (<http://www.newadvent.org/cathen/07163a.htm#l>)

Maintenance Work on Church Exterior

As was discussed at previous parish council meetings, maintenance work on the exterior of the church has begun. Stairs and scaffolding to the roof of the church are being installed, with an indefinite duration of this project. Please stay clear of contractors on site. The work that is intended to be done on the church: 1) Cleaning and sealing the entire exterior surface; 2) Remediation and repair of the precast concrete; 3) Caulking at the precast concrete joints; 4) installation of roof anchors (for long term maintenance of the church); 5) Inspection/potential replacement of all components of the roof and flashing system on the various levels of roof; 6) Re-coating the existing roof membrane if inspection deems the membrane to be healthy enough to remain without replacement at this time; 7) Painting wood surfaces i.e. doors.

>>**Saturday, 22 July 2017** Sr. Angelica is celebrating 65 years as a Sister Servant of Mary Immaculate and you are invited to thank God for her vocation! Most Reverend Ken (Nowakowski), Bishop of the Eparchy of New Westminster cordially invites you to celebrate the 65th anniversary of entering religious life as a Sister Servant of Mary Immaculate by Sister Angelica Hodowansky SSMI. **22 July at 11:00 AM** Divine Liturgy at Holy Eucharist Cathedral (501-4th Avenue, New Westminster). Casual Dress Picnic to follow rain or shine! Please bring your own lawn chairs. There is no charge for the picnic, however to make sure we are prepared to host you please RSVP no later than 10 July to: Fr. Mykhailo Ozorovych Tel: 604-704-5889, mykhailo.oz@gmail.com. Instead of a gift, Sister Angelica has requested donations to the Sisters Servants of Mary Immaculate may be offered for the support of the orphanages that the Sisters care for in Ukraine.

>>**PILGRIMAGE TO THE HOLY LAND: October 12-24, 2017.** Walk in the footsteps of Jesus; an unforgettable experience with Fr, Joe Ostopowich, Sr.

Angelica SSMI, brother & sister pilgrims. For details and price call Myrna Arychuk at 604.617.7200

Знаменна риса любові це любити й жертвувати себе для любленого та бажати взаємної любові. Такою є і любов нашого Спасителя. «Ми любимо Бога, бо Він перший нас полюбив» — каже у своєму першому листі св. Євангеліст Іван (4, 19).

Папа Лев XIII, в енцикліці з 28 червня 1889 р. — заохочуючи до культу Христового Серця, пише: «Найгарячішкм бажанням нашого Спасителя є бачити, що в душах грішних зароджується і зростає вогонь любові, яким горить Його Серце. Тому йдімо до Нього, бо Він не чекає від нас нічого іншого, як тільки взаємної відплати за Його любов». [<http://promin-lubovi.narod.ru/public/18/pub18st3.htm>]

Homily about the Sacred Heart. (*excerpts*) **by Fr Gregory Gresko – June 2009**

Personal devotion to the Heart of Jesus is among the most popular and universally widespread acts of Christian piety in the Church. The theology of the heart gained particular momentum in 17th-century France with our Lord's mystical revelations of His Heart to Margaret Mary Alacoque, spreading throughout the world and having deep impact on the Church's spirituality. However, the foundations supporting devotion to the Heart of Jesus clearly precede Margaret Mary's experiences. The centrality of this theology of the heart to the Christian Faith is evident first in Sacred Scripture, preeminently in the Gospel of John where at the final moment of the Crucifixion, out of the pierced Heart of Jesus, the gift of effused blood and water flows out to the world, giving birth to the Church (Jn 19.34). The piercing of Jesus' Heart is that renting open of the veil of the temple of Jesus' Love, so that through the sacraments of Baptism and Holy Eucharist — which we discover in the flows of water and the Blood — the faithful may enter into the Heart of our Lord and find their eternal rest in Him — both now and in the life hereafter.

When our Lord appeared to Margaret Mary Alacoque, He revealed to her a two-fold message concerning His desire for devotion to His Heart: 1) For people to offer something to Christ in participation of His saving the world (*reparatio*), and 2) for people to enter into a dynamic exchange of human love for divine love through an exchange of hearts (*redamatio*). Christ calls for each one of us to enter into profoundly loving relation with His Heart, which serves as preeminent sign and symbol of God's Love. Devotio in its truest sense does not involve the pious sentimentalism so often attributed to devotional spirituality. Rather, devotio involves action, leading the soul to seek and carry out the will of God actively through personal consecration of his life to follow perfectly in the steps of Jesus. Understood correctly in this light, devotion to the Sacred Heart leads naturally to morally upright action as a person seeks for the Love of God springing forth from the Heart of Jesus to pervade his entire being.

Свящ: Що більше пекло працює над погубою душ.

Вірні: То більше нехай розпалюється наша ревність для рятування їх, Ісусове Серце, ревнителю душ.

Свящ: Що більше жадоба вживання та гордість загрожують знищенням самовідречення та вірності обов'язкам.

Вірні: То більше хочемо ми піддати себе жертві та самовідреченню, гіркістю й зневагами насичене, Ісусове Серце.

Свящ: Що більшим завзяттям пекельні сили нападають на Твою Церкву.

Вірні: То вірніше будемо ми держатись її, вірне Серце Ісуса.

Свящ: Що більше світ противиться найвищій владі Святішого Отця.

Вірні: То більше з дитячим довір'ям будемо ми слухати Його та з покірним підданям підемо за Його проводом, Ісусове Серце, предвічна Мудросте.

Свящ: Що більше самолюбство людей розєднує.

Вірні: То сердечніше хочемо ми любитись, як члени одної Божої родини, пребагате в любов Ісусове Серце.

Всі: Божественне Ісусове Серце, Серце нашого Бога, дай нам свою ласку, а дай нам таку сильну й діяльну, щоб ми, як вірні діти Твоєї святої Церкви, стали серед світа твоїми апостолами, а в вічності Твоїм вінцем. Амінь.

Культ Серця Ісуса в нашій Церкві

Богослужіння нашої Східної церкви відзначаються глибоким культом Божої Любові і Милосердя. Відправи середі й п'ятниці повні сердечного вшанування і пієтизму до Хресного дерева, Христових мук, ран та Його пробитого боку. Тут величаються і знаряддя Христових страждань. Тут часто згадуються муки й болі серця Пресвятої Богородиці на вид її розп'ятого Сина. На стихирах вечірні вівторка 4-го гласу читаємо: «Оспівуємо Твої страждання, Владико Христе, хрест, копіє і тростину, губку і цвяхи, бичування, багряницю і вінець з терня, оплювання і насмішки, що їх Ти добровільно перетерпів». «Ти на хресті пригвоздився — каже стихира вечірні вівторка 8-го гласу — проколений на руках і ногах та пробитий у святе ребро, істочаєш мені каплі божественного спасіння, Преблагий...»

Слуга Божий митрополит Андрій, великий знавець і любитель східного обряду, у своїх пастирських листах часто говорить про Божу любов. Він так був перенятий тією любов'ю, що не уважав, щоб вшанування Божої Любові у виді Пресвятого Христового Серця було незгідне з духом і практикою нашого обряду, тому його ревно поручав. В часі Львівського Архієпархіального Собору в 1940 р. він запропонува окремий декрет про Культ Христової Любові. Тут на основі Святого Письма він змальовує нескінченну любов Ісуса Христа до нас, людей. «Постать Христа, — каже він — накреслена Євангелістами та Апостолами, така світла, така висока, що й змагання довгих століть та цілого людства не вичерпають пізнання Того, що в Ньому мешкає повнота Божества тілесного (Колос. 2, 9)... І хрест і жертва і Пресвяті рани на руках, ногах і боку й рани тернового вінця і Пресвята Кров, що так обильно проливається на цілий світ, — все те предмети Боговшанування».

Митрополит Андрій бере у ширшому значенні культ Христового Серця і під ним розуміє краще цілу особу Христа-Богочоловіка. «Властивим предметом культу Христового Серця — говорить він у згаданому декреті — є все те, що в людській природі Христа може бути і підтягнене під той символ, ціла Його наука, Його мудрість, всі Його чесноти, всі молитви, всі справи, установи, тощо. Уживаючи терміну «Христове Серце» як символу цілого, такого багатого внутрішнього життя в Христі, приписуємо все те Його любові. Усьому тому поклоняємося, в тому символі маємо знамениту синтезу та конкретний знак нескінченних скарбів Христової душі й нескінченної скарбниці безцінних дарів для нас». В культурі Христового Серця бачить Слуга Божий Андрій великі користі для духовного життя нашого народу, і тому поручає його плекати. «В парафії, — каже він — в якій люди почитають Христа Спасителя у тій формі, чи тим способом, ціле релігійне життя починає розквітати, люди горнутья до церкви, множиться число приступаючих до Найсвятішої Євхаристії, поступово зникають пороки поміж людьми, в родинах настає згода й любов; батьки пізнають, яким для них скарбом є діти, діти вчаться поважати й любити батьків. З настанням культу Христового Серця усе в парафії змінюється — так, як з настанням весни ціла природа прокидається до нового життя. Тому є це безсумнівним обов'язком кожного душ пастиря плекати той культ у своїй родині, в християнських родинах і цілій парафії».

Службу празнику Христового Серця уклав наш найкращий літургіст о. Ісидор Дольницький. «Служба написана о. Дольницьким, — каже митрополит Андрій — не тільки відповідає усім обрядовим приписам, але й щодо змісту є дуже добрим представленням культу незкінченної Христової любові під символом його Серця». О. Дольницький уклав також акафіст Христовому Серцю. Його можна б назвати найкращим гімном у честь Христової Любові.

Львівський Архієпархіальний Собор у своїх рішеннях щодо культу Христової Любові, від 20 грудня 1940 р. поручає священикам щороку в третю неділю після Зішестя Святого Духа після Святої Літургії проводити акт посвяти Христовому Серцю та подає формулу посвяти. Собор одобрює практики вшанування Христового Серця в братствах Апостольства Молитви, дуже поручає священикам заохочувати вірників до винагородного Святого Причастя та заводити всюди Апостольство Молитви. Собор посвячує цілу Львівську Архієпархію Христовому Серцю і приписує священикам посвятити Христовому Серцю себе, свої родини, свою парафію і цілу Україну. (§63-69).

Празник Христового Серця прийняли Східні Католицькі Церкви Сирійців, Маронітів, Халдейців, Вірменів, Мелхитів та Італо-греків. Реформа наших богослужбових книг проведена Апостольською Столицею у 1940-их роках залишила в нашому часослові празник Христового Серця під назвою «Празник Найсолодшого Господа і Бога і Спаса нашого Ісуса Христа, Чоловіколюбця».

У своїх обітницях даних Св. Маргариті Алякок Ісус Христос обіцяє почитателям свого Пресвятого Серця обильні стану ласки, зріст у святості й чеснотах, щедре благословення за життя та ласку щасливої смерті. Мільйони душ по цілому світі в вшануванні Христового Серця знайшли спокій і радість душі, зросли в любові Бога і ближнього та в практиці християнських чеснот. ->